



Andoaingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

Kodea:

2026AAH20034

Auzoetako jaiak: Lankidetzaren Hitzarmena

Espediente zk.: **2026AAH20034**
Gaia: **DIRULAGUNTZA 2026 urterako – Buruntzako Jaiak**
Eskatzailea: **Buruntza Auzo Elkartea**
NAN edo IFK: **G72427230**

ZUZENETAKO DIRU-LAGUNTZA NOMINATIBOAREN EMATEKO HITZARMENA

Andoainen, sinaduraren datan.

BILDU DIRA:

Batetik, Marta Lasa Goñi and., Andoaingo Udaleko Hezkuntza eta Kulturako Zinegotzi Ordezkarigisa, aurrerantzean "Udala".

Bestetik, Ainhoa Aiertza Zabala adinez nagusia eta ***4552** zenbakidun NAN duena, G72427230 IFK duen Buruntza Auzo Elkartearen izenean, aurrerantzean "Jai Batzordea"

Bertan da baita ere Udaleko Idazkaria den Unai Rekondo jn. ekintzaren fede emateko.

PARTE HARTZEN DUTE

Lehenengoak, Andoaingo Udalaren izenean, Alkateak emaniko 2023/1350 eskuordetzaren ondorioz jasotako eskumenak baliatuta.

Bigarrena, Ainhoa Aiertza Zabala bere izenean, eta Buruntza Auzo Elkartearen ordezkari, IFZ. **G72427230** duena, eta helbidea: Aita Larramendi 12 – 3. B 20140 Andoain (Gipuzkoa).

Bi aldeek elkarri nahiko gaitasuna aitortzen diote hitzarmen hau sinatzeko, eta horretarako

Aurrerakinak:

1. Udalak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen arabera kultura sustatzeko, herritarren partaidetzarako eta gizarte-dinamizaziorako dituen eskumenak erabiliz, interes orokorreko jai-jarduerak tradizionalei laguntzea.
2. Buruntza Auzo Elkartea irabazi asmoa gabeko erakundea da, eta bere helburuetako bat Buruntza auzoko jaiak antolatzea eta sustatzea da, gizarte-kohesioari eta tokiko tradizioen kontserbazioari lagunduz.





Andoaingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

Kodea:

2026AAH20034

Auzoetako jaiak: Lankidetza Hitzarmena

Bigarrena: Diruz lagundutako jarduerak

Jai Batzordeak aurkeztutako eskabidean jasotako jarduerak finantzatuko dira, bereziki:

- Jaiei lotutako kultura-, musika-, kirol- eta jolas-ekitaldiak antolatzea.
- Auzoko jarduera tradizionalak eta herrikoiak.
- Auzotarren partaidetza eta kohesiora bideratutako programak.
- Emakumeen eta gizonen berdintasuna eta partaidetza orekatua sustatzen duten jarduerak.
- Jaiei lotutako azpiegitura-, segurtasun-, garbiketa-, aseguru- eta logistika-gastuak.

Hirugarrena: Aurrekontua eta finantzazioa.

Diru-laguntzaren gehieneko diru-kopurua 4.092 eurokoa izango da, udal aurrekontuetako 1.0500.481.338.00.07.2026 (kodea 639) partidaren kargura joango dena. Partida hori izenduna izatea aurreikusi da 2026. urterako Andoaingo Udalaren Aurrekontu Orokorrean.

Laugarrena: Hitzarmenaren iraupena

Lankidetza hitzarmen hau indarrean sartuko da hitzarmena sinatzen den egunetik eta hiru hilabeteko epean, horren likidazio zuriketa egiten denean amaituko da.

Bosgarrena: Andoaingo Udalaren konpromisoak

a) Jai Batzordeari 4.092 euroko diru-laguntza ordainduko zaio era honetan: 2.455,20 euro (%60), hitzarmena sinatu ondoren, eta dirulaguntzaren diferentzia (%40) hitzarmena sinatzen den egunetik kontatzen hasita hiru hilabeteko epean aurkeztu behar duten likidazioa eta zurigarriei oniritzia eman ondoren.

b) Udalak 5x5eko tarima eta 5x5eko haima kontrapixatua eszenatokia osatzeko kontratatuko du.

c) Udalak beharrezkoa den udal materiala utziko dio elkarteari: mahaia, aulkiak, jaimak.

d) Udalak komunak eta kontenedoreak jarriko ditu.

e) . 5 mahaia, 80 aulki eta 5 jaima uztea. Aipatu materiala Bastero Kulturgunetik jaso, lekualdatu





Andoaingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

Kodea:

2026AAH20034

Auzoetako jaiak: Lankidetzaren Hitzarmena

d) Behin behineko instalakuntzen segurtasun neurrien klausula.

e) Ordenantzan eta Legean onuradunei ezarritako eginbide guztiak bete beharko ditu, eta batez ere:

- Diru-laguntza eman duen erakundean justifikatu beharko du betekizunak eta baldintzak beteko dituela, hala nola jarduera burutu eta diru-laguntza emateak edo izateak zehazten duen helburua beteko duela.
- Eskumeneko erakundeak egin beharreko egiaztatze jarduerak onartuko ditu, eta eskatzen zaion informazioa ekarriko du.
- Beste diru-laguntza batzuk jasotzen baditu diru-laguntza eman duen erakundeari jakinaraziko dio, hala nola bestelako laguntzak, diru-sarrerak edo diruz lagunduriko jarduerak finantzatzen dituzten baliabideak. Hori guztia jakinaraziko beharko da jakin bezain laster, eta, hala balegokio, hartu beharreko diru-kopuruak kobratuko direla justifikatu aurretik.
- Ordainketak egiteko, zerga-betebeharretan eta gizarte-segurantzaren arlokoetan egunean daudela egiaztatu beharko dute.
- Kontabilitate liburuak izango ditu, tramitaturiko erregistroak eta bestelako dokumentazioa behar bezalako auditoria eginda merkataritzako eta sektoreko legeak eskaturiko baldintzetan. Izan ere, era horretan helburu da egiaztatze eta kontrol eskumenak behar bezala burutuko direla bermatzea.
- Jasotako diru-kopuruen aplikazioaren justifikazio dokumentuak gordeko ditu, dokumentu elektronikoak barne, egiaztatu eta kontrolatu daitezkeen bitartean, hau da lau urteko epean zehar, alegia.

f) Jasotako diru-kopuruak itzuliko ditu, baldin eta Legearen 37. artikuluan aurreikusiriko egoerak gertatzen badira.

g). Hizkuntza ofizialen erabileraren alorreko klausulak:

Elkarte onuradunak Andoaingo Udalak onartutako Hizkuntza Ofizialak Erabiltzeko Irizpideak bete beharko ditu, hain zuzen, 2.5.2 puntuan azaltzen direnak dirulaguntzak, hitzarmenak, baimenak, lizentziak eta instalazioen zein materialen lagapenatarako hizkuntza irizpideak:

- Xede den jarduerak herritarrekin harreman zuzena izatea dakarrenean, euskararen erabilera normalizatua bermatuko da.
- Ekitaldi edo jardunetan, argitaratutako idatzi, iragarki, ohar eta gainerakoak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi eta ezagutzera emango dira. Hartzaileak haurrak, gazteak



Andoaingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

Kodea:
2026AAH20034

Auzoetako jaiak: Lankidetzaren Hitzarmena

- edo euskal hiztunak diren kasuetan, euskara hutsean egin ahal izango da komunikazioa.
- Propaganda, ahozkoa nahiz idatzizkoa, euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz egin beharko da, betiere mezuaren hartzaileen hizkuntza ezaugarriak kontuan hartuz.
 - Ospakizun konkretuetan bozgorailu bidez ematen diren mezuak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz eman beharko dira.
 - Hizkuntza paisaiari dagokionez, bi hizkuntza ofizialetan egongo da. Ondoren aipatzen diren kasuetan euskara bakarrik erabiltzearen hautua egingo da:
 - – Piktogramak erabiltzen diren kasuetan
 - – Errotulu, seinale eta antzekoetan euskaraz eta gaztelaniaz oso antzeko grafia duten
 - hitzak idazterakoan (“kultura”)
 - – Mezua erraz ulertzen denean (“kanposantua”)
 - – Oso izen ezagunak eta ezagutuak direnean (“udaletxea”, “kiroldegia”)
 - – Ezagutzera ematen den ekintzaren izaerak eta hartzaileen hizkuntza-ezaugarriek hala eskatzen dutenean (haurrentzako ekintza batean, esaterako).
 - Hizkuntza ofizial biak erabiltzen direnean, lehentasuna emango zaio euskarari. Horretarako, euskarazko testua goian edo ezkerrean jarriko da, hizki larri, lodiz edo letra tamaina handiagoarekin nabarmenduta.

h) Berdintasunerako klausula:

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu batekina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23. artikuluan xedatutakoa betetzeko, dirulaguntzak ematean ezarritako betebeharrak bete direla justifikatzeko memorian sexuaren arabera bereizitako informazioa emango zaie emandako zerbitzuaren azken onuradunei edo erabiltzaileei, erakundearen titularrei eta erakundeko plantillari, eta, hala badagokio, dirulaguntzaren xede den zerbitzua emateko kontratatutako erakundeari.

Dokumentazio guztiak, publizitateak, irudiak edo materialek hizkuntza ez sexista erabiliko dute, emakumeak diskriminatzeko edozein irudi edo estereotipo sexista saihestuko dute, eta berdintasun, presentzia orekatu, bestelakotasun, erantzukidetasun, eta genero-identitate aniztasunerako balioak sustatuko dituzte.

Beharrezkoak diren neurriak hartu behar dituzte, bai sexuaren ziozko bereizkeria saihesteko, bai sustatzeko emakumeek zein gizonek parte hartzeko aukera eta partaidetza orekatua izan dezatela kultura-jardueran guztietan.

Debekatu egiten da emakumeek gizonekiko berdintasunean parte hartzea onartzen ez duten edo oztokatzen duten kultura-jarduerarik antolatzea eta egikaritzea gune publikoetan.

Udalak bultzaturiko edo hartutako genero indarkeriaren aurkako neurri bereziak edo martxan









Andoaingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

Kodea:
2026AAH20034

Auzoetako jaiak: Lankidetzaz Hitzarmena

direla partaide eta ikusleen segurtasuna eta osotasuna, eta herritarren bizikidetzaz ere, eta ez dela ordena publikoa hausten. Baita, Andoaingo udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantza, azaroaren 17ko Diru-laguntzaz buruzko 38/2003 Lege Orokorrean ezarriko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan, non bertan onartzen den azaroaren 26ko Diru-laguntzaz buruzko 38/2003 Lege Orokorrearen Arautegia, urriaren 1eko 39/2015 Legean, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa eta urriaren 1eko 40/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa. Subsidiarioki, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

Hamairugarrena: Eskumeneko Jurisdikzioa.

Aldeen artean sor daitezkeen auziak ebazteko eskumena izango dute Administrazioarekiko auzien Donostiako Epaitegiek, eta, era horretan bi aldeek onartzen dute epaitegi horien lurralde-eskumena.

Aurreko guztiarekiko adostasuna erakusteko, parte hartzen duten aldeek hitzarmen hau sinatzen dute, bi aletan eta eragin bakarerrako, idazpuruan adierazten den idazpuruan.

Buruntza Auzo Elkarteen Izenean

Stua.: Ainhoa Aiertza Zabala

Hezkuntza eta Kulturako Zinegotzi Ahaldua

Stua.: Marta Lasa Goñi

UDALEKO IDAZKARIA,

Stua.: Unai Rekondo



EKS | CSV: ESKUa9303011-de5e-40f1-a31a-7ee102bbf848

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910>



EKS | CSV: ESKUd3177050-715c-4149-87c8-7aba92e7184f

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910>